

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 139 (2013)  
**Heft:** 21: Bauen in Äthiopien

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Und drum herum bauen Sie Ihre Krea- tivität!



## Miele Project Business für den Architekten

Design sind in Form gebrachte Ideen! Und Qualität ist Perfektion bis ins Detail - mit diesem Anspruch sind wir Ihr Partner bei der Umsetzung hochwertiger Architektur und individuellen Projekten.

Hinter dem Begriff Miele Project Business steht das spezialisierte Miele Team, welches Sie während des gesamten Planungs- und Realisationsprozesses begleitet. Dabei sind uns Kundennähe, Professionalität und Zuverlässigkeit sehr wichtig. Sprechen Sie mit unseren Spezialisten über Ihre Pläne und wie wir Sie dabei unterstützen können: Tel. 056 417 24 30.

Alle unsere Hausgeräte für die Küche und den Waschraum erfüllen die höchsten Ansprüche sowohl im Design, in der Funktionalität sowie Qualität in der Verarbeitung und den Materialien. Miele Geräte sind auf 20 Jahre Lebensdauer getestet. Dies bedeutet Zuverlässigkeit, hohe Werterhaltung, Langlebigkeit und Sicherheit.

**Miele**

## **Neubau Schulhaus Berg TG** Anonymer Projektwettbewerb im selektiven Verfahren

**Auftraggeberin**  
Volksschulgemeinde Berg-Birwinken



### **Aufgabe**

Der heutige Raumbestand auf dem Schulareal Berg vermag den heutigen pädagogischen Ansprüchen der Volksschulgemeinde nicht vollständig gerecht zu werden. Um den Raumbedarf zu decken, beabsichtigt die Schule mit einem modernen Neubau anstelle der alten Turnhalle diese Lücke bedarfsgerecht zu füllen. Der in unmittelbarer Nähe zum schützenswerten Mittelstufenschulhaus geplante Neubau beherbergt Nutzungen vom Kindergarten bis zur Sekundarstufe. Die ortsbaulichen, funktionalen und gestalterischen Anforderungen an das Projekt sind somit vielfältig.

### **Verfahren, Sprache**

Der öffentliche, anonyme Projektwettbewerb wird im selektiven Verfahren in Anwendung der Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen (IVoB) sowie der SIA-Ordnung 142 durchgeführt. Die Verfahrenssprache ist Deutsch. Mündliche Auskünfte werden nicht erteilt.

### **Teilnahmeberechtigung**

Zur Teilnahme berechtigt sind Planer des Fachbereichs Architektur. Voraussetzung für die Teilnahme ist der Wohn- oder Geschäftssitz in der Schweiz oder in einem Vertragsstaat, der das GATT/WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen unterzeichnet hat. Aus den Bewerbungen werden zur Abwicklung eines wirtschaftlichen Vergabeverfahrens durch das Preisgericht ca. 12 Teilnehmer für den Projektwettbewerb ausgewählt und eingeladen. Es können ein bis zwei jungen Teams ohne umfassende Erfahrung resp. verlangte Referenzen die Teilnahme ermöglicht werden.

### **Bewerbung**

Die Bewerbungsunterlagen für die Präqualifikation stehen ab Freitag, 10. Mai 2013 beim begleitenden Planungsbüro ERR Raumplaner FSU SIA St. Gallen, unter [www.err.ch](http://www.err.ch) zum Download bereit.

### **Termine**

Bezug der Bewerbungsunterlagen	ab Fr, 10. Mai 2013
Eingabe der Bewerbungen	bis Fr, 7. Juni 2013
Bezug der Wettbewerbsunterlagen	ab Mo, 15. Juli 2013
Abgabe der Projekte	bis Fr, 25. Oktober 2013

Das Preisgericht, 2. Mai 2013

ERR Raumplaner FSU SIA  
St.Gallen - Hersau  
Kirchgasse 16 | 9004 St.Gallen | T +4171 227 62 62 | [st.gallen@err.ch](mailto:st.gallen@err.ch)



## **HTW Chur**

Hochschule für Technik und Wirtschaft  
University of Applied Sciences



## **Weiterbildung für Architekt/in und Bauingenieur/in**

### **MAS in nachhaltigem Bauen (ENBau)**

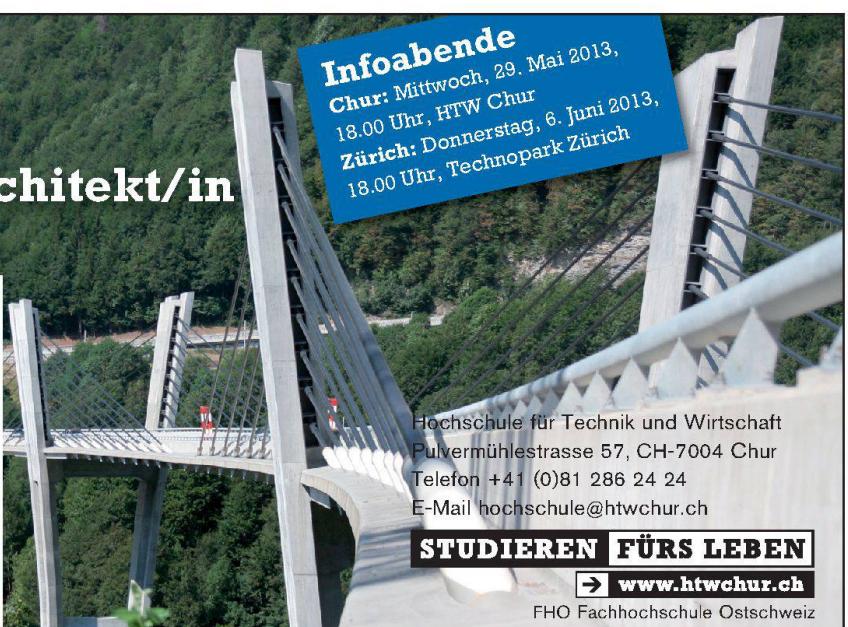
Durchgehende Themen sind Nachhaltigkeit, Energie, Architektur, Management und Interdisziplinarität

### **Weiterbildungskurse für Baufachleute**

mit drei Schwerpunkten:

- Nachhaltiges Bauen im alpinen Raum
- Organisation/Kosten/Management
- Wahrnehmung und Darstellung

Durchführungstermine und weitere Informationen:  
[www.htwchur.ch/bau](http://www.htwchur.ch/bau)



**Infoabende**  
Chur: Mittwoch, 29. Mai 2013,  
18.00 Uhr, HTW Chur  
Zürich: Donnerstag, 6. Juni 2013,  
18.00 Uhr, Technopark Zürich

Hochschule für Technik und Wirtschaft  
Pulvermühlestrasse 57, CH-7004 Chur  
Telefon +41 (0)81 286 24 24  
E-Mail [hochschule@htwchur.ch](mailto:hochschule@htwchur.ch)

**STUDIEREN FÜR LEBEN**  
 [www.htwchur.ch](http://www.htwchur.ch)  
FHO Fachhochschule Ostschweiz

Tagung am 27. Juni 2013 an der WSL  
in Birmensdorf / ZH

## **Landschaftsbeobachtung Schweiz**



### **Von der Forschung zur Anwendung**

Die WSL war in den letzten Jahren massgeblich am Aufbau der Landschaftsbeobachtung Schweiz (LABES) des BAFU beteiligt. Die erste Phase des Programms wird diesen Sommer abgeschlossen sein. Zeitpunkt also, um die Erkenntnisse einem breiten Publikum zugänglich zu machen und aufzuzeigen, welchen Nutzen Landschaftsmonitoring für die Praxis hat. Ein Vergleich mit anderen europäischen Programmen rundet die Tagung ab. Fachleute aus Praxis und Forschung sind herzlich eingeladen.

Tagungsleiter: Felix Kienast, Zentrum Landschaft WSL  
Weiter Infos und Anmeldung: [www.wsl.ch/landschaft](http://www.wsl.ch/landschaft)



Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft WSL  
Zürcherstrasse 111, 8093 Birmensdorf

## **Effizientes Outsourcing im Bereich Eisenbeton**

Wir übernehmen für Sie das Zeichnen von Bewehrungsplänen, pauschal oder nach Aufwand CHF 60.–/Std.

Wann entlasten Sie sich?

Rufen Sie jetzt an: **071 988 37 80**

**im** Partner für Bauingenieure ■

IM Design GmbH  
Hauptgasse 7/9  
9620 Lichtensteig

Telefon 071 988 37 80  
[info@im-design.ch](mailto:info@im-design.ch)  
[www.im-design.ch](http://www.im-design.ch)

**Brandschutz muss man zuerst denken**



Normklassierungen, Konstruktionsbeispiele, Nachweise, Pläne als PDF und DXF für:

- Schiebetüren, Rahmentüren und Pendeltüren EI30
- Brandschutztore wandbündig
- Steigzonen/Elektrofronten nbb EI30

[www.frank-tueren.ch](http://www.frank-tueren.ch)

## Cressier (FR): concours centre-village

Concours d'architecture en procédure ouverte à un degré selon sia 142. La commune a acquis en 2012 deux fermes et une ancienne école dans le centre historique du village. Son objectif est d'aménager dans ces bâtiments une vingtaine de logements dont une partie doit être adaptée aux personnes à mobilité réduite ou âgées. Informations, programme et inscriptions sur [www.cressier.ch](http://www.cressier.ch).

Jury professionnel: BOESCH Elisabeth, architecte ETH-BSA, Zürich; CAPUNA MANN Patricia, architecte EPFL-FAS, Lausanne; DUPRAZ Pierre-Alain, architecte ETS-FAS, Genève.

Délai pour le rendu: 18 octobre 2013.

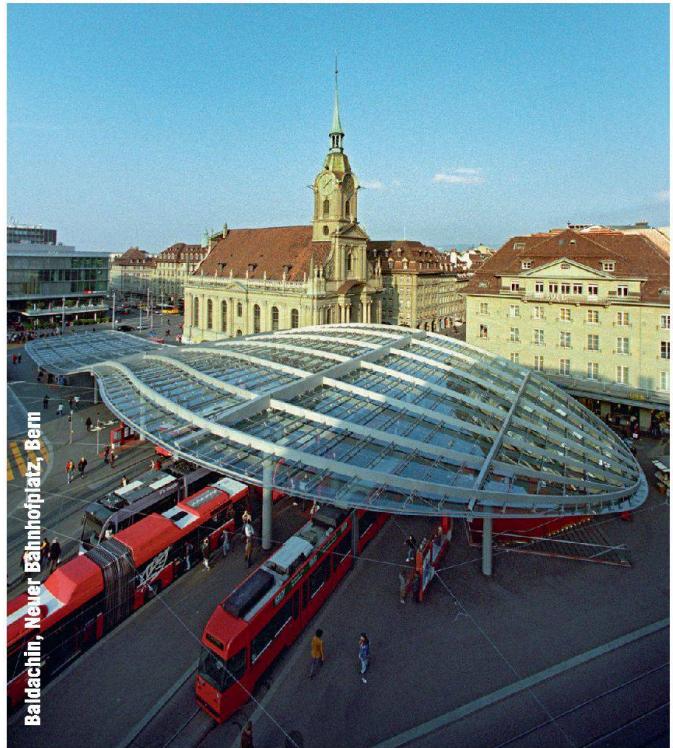
**Stabile Partnerschaft  
Anfragen lohnt sich. Immer.**



**AEPLI**  
Stahlbau

Industriestrasse 15  
9200 Gossau  
Tel. 071 388 82 82  
Fax 071 388 82 92  
[stahlbau@aepli.ch](mailto:stahlbau@aepli.ch)  
[www.aepli.ch](http://www.aepli.ch)

Projektziele gemeinsam erreichen setzt eine straffe Organisation und die Einhaltung der Kosten voraus.  
Fragen Sie uns an.



Partner für anspruchsvolle Projekte in Stahl und Glas



**Tuchschenmid**

Tuchschenmid AG  
CH-8501 Frauenfeld  
Telefon +41 52 728 81 11  
[www.tuchschenmid.ch](http://www.tuchschenmid.ch)

STABILIS

**Ihr Partner für Brandschutzplanung & integrale Ausschreibung.**

Stabilis AG  
8003 Zürich  
044 500 20 10  
[hoeftner@stabilis.ch](mailto:hoeftner@stabilis.ch)

**SKOPJE - (UN)GEBAUTE UTOPIE**

Studienreise für Architekturschaffende und Interessierte, 16.-20. Oktober 2013 [www.incognita.ch](http://www.incognita.ch)

**TEC21 TRACÉS archi**

planen & bauen  
planifier & bâtir  
pianificare & costruire

drei Sprachen – trois langues – tre lingue

drei Regionen – trois régions – tre regioni

drei Kulturen – trois cultures – tre culture

**espa~~z~~ium**  
[www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)